Cargo Broker
St. Petersburg, Russia
www.cargobroker.ru

INSTITUTE CLASSIFICATION CLAUSE 01/08/1997

КЛАССИФИКАЦИОННАЯ ОГОВОРКА ИНСТИТУТА ЛОНДОНСКИХ СТРАХОВЩИКОВ 01/08/1997

The marine transit rates agreed for this insurance apply only to cargoes and/or interests carred by mechanically self-propelled vessels of steel construction, classed as below by one of the following classification societies:

Ставки страховой премии, согласованные по данному страхованию применяются только к грузам перевозимым на самоходных судах, стальной конструкции классифицированных, как указано ниже одним из перечисленных ниже классификационных обществ.

Lloyd's Register / Регистр Ллойда	**100A1 or B.S.**
American Bureau of Shipping / Американское бюро судоходства	✠ **A1**
Bureau Veritas / Бюро Веритас (Франция)	**1 3/3 E** ✠
China Classification Society / Китайское классификационное общество	★**CSA**
Germanischer Lloyd / Германский Ллойд	✠ **100 A5**
Korean Register of Shipping / Корейский регистр судоходства	✠ **KRS 1**
Maritime Register of Shipping / Российский морской регистр судоходства	**KM** ★
Nippon Kaiji Kyokai / Японский регистр судоходства	**NS**✳
Norske Veritas / Норвежское классификационное общество	✠ **1A1**
Registro Italiano / Итальянский регистр судоходства	★ **100-A-1.1.L**

Provided such vessels are

(a)

(i) not bulk and/or combination carriers over 10 years of age.

(ii) not mineral oil tankers exceeding 50,000 GRT which are over 10 years of age.

(b)

(i) not over 15 years of age, or

(ii) over 15 years of age but not over 25 years of age and have established and maintained a regular pattern of trading on an advertised schedule to load and unload at specified ports.

Chartered vessels and also vessels under 1000 g.r.t. which are mechanically self-propelled and of steel construction must be classed as above and not over the age limitations specified above.

The requirements of the institute classification clause do not apply to any craft, raft or lighter used to load or unload the vessel, whilst they are within the port area.

Cargoes and/or interests carried by mechanically self-propelled vessels not falling within the scope of the above are held covered subject to a premium and on conditions to be agreed.

При условии того, что данные суда:

(a)

(i) не навалочные и/или не комбинированные возрастом более 10 лет.

(ii) не нефтяные танкеры с валовой регистровой вместимостью более 50 000 тонн, возраст которых превышает 10 лет.

(b)

(i) возраст которых не превышает 15 лет, или

(ii) возраст которых более 15 лет, но не превышает 25 лет и которые осуществляют регулярные плавания по объявленному расписанию с указанием портов погрузки и выгрузки.

Зафрахтованные суда, а также, суда с валовой регистровой вместимостью менее 1000 тонн, самоходные и стальной конструкции, должны быть классифицированы вышеперечисленными классификационными обществами и соответствовать указанным выше возрастным ограничениям.

Требования классификационной оговорки института лондонских страховщиков не применяются к катерам, плотам или лихтерам, предназначенных для загрузки/разгрузки судна во время их нахождения в пределах акватории порта.

Грузы, перевозимые на самоходных судах, не соответствующих требованиям данной оговорки могут быть застрахованы на условиях и ставках премии, согласовываемых отдельно.

CL354 1/1/01

В случае разногласий при толковании оговорки следует руководствоваться оригинальным английским текстом